

INDEX OF TRANSLATORS

A

Almansi, Guido 94
Angioletti, G.B. 150
Appel, Anne 10, 164
Apter, Ronnie 10, 165
Arrowsmith, William 11, 166, 244
Aue, Walter A. 13

B

Balzano, Wanda 167, 262
Barfoot, Gabriel 13
Barnes, John C. 14
Barolini, Helen 14
Barone, Rosangela 15
Barry, Sebastian 15
Becker, Jared 16
Beckett, Samuel 16
Belitt, Ben 17
Bergin, Thomas G. 168
Bermingham, Naoise 18
Biasin, G.P. 18
Bly, Robert 19
Boase-Beier, Jean 20
Boland, Eavan 256
Boran, Pat 20
Bosch, Daniel 21
Bosley, Keith 23, 169
Brandeis, Irma 23
Brock, Geoffrey 24, 170
Brown, Andrew 24, 171
Burgess, Anthony 26
Burnside, John 172
Bush, Duncan 27, 174
Butcher, John 27
Butler, David 28

C

Cambon, Glauco 28
Cannon, Paul 29

Caprani, Vincent 30
Carnell, Simon 30, 175
Carson, Ciaran 31
Cary, Joseph 32
Cassidi, Deborah 32
Chandler, Robert 33, 176
Chu, Mark 34
Clark, Anne 35
Clark, Eleanor 35
Clarke, Kenneth 36
Cole, Brian 36, 177
Collins, Billy 37
Condini, Ned 37
Constantine, David 38, 178
Cook, Albert 39
Cook, Jean 39
Corman, Cid 40, 179
Corn, Alfred 246
Creighton, Gilbert 40
Crowe-Serrano, Anamaría 42
Cuccurullo, Nina 43
Cullen, Niamh 44
Cullinan, Patrick 44, 180

D

D'Alfonso, Antonio 45
Daly, Pádraig. J. 45
Dawe, Gerald 46
Deane, John F. 46
De Palchi, Alfredo 47
De Rachewiltz, Mary 215
De Rachewiltz, Walter 215
Di Giovanni, Norman T. 48
Di Piero, W.S. 49
Donald, Andrew 50, 271
Duranti, Riccardo 50

E

Echever, Joe 51

Eliot, T.S.	120	Hughes, Kate	72
English, Maurice	51	Hutcheson, Mark	72, 192
Ewart, Gavin	52	I	
F		Irving, Séan	73
Fanning, Ursula	54	J	
Farnsworth, Edith	54	Jackson, Katherine	73
Ferry, David	55	Johnson, Ben	73, 193
Fitzsimons, Andrew	55, 181	K	
Fleming, Ann	56	Kart, Lawrence	75
Fortini, Liz	56	Kay, George	75, 193
Foster, Josh	58	Keating, Mary	77
Fraser, G.S.	58	Keller, David	135
Fresia, Maria	59	Kelly, Sarah	77
Friel, Michael	59, 182	Kennelly, Brendan	195
Frisardi, Andrew	59	Kermode, Frank	77
Fulton, Robin	60, 183	Kinsella, Thomas	78
G		L	
Galassi, Jonathan	61, 184, 248	La Malfa, Concetto	78
Gallagher, Stephen	62	Lalor, Doireann	79
Galvin, Jim	62	Little, Roger	79
Geden, Matthew	64, 185	Lowe, Bob	80
Gentili, Alessandro	186	Lowell, Robert	80, 196
Gioia, Dana	64	Luciano, Berardette	81
Golino, Carlo L.	65, 187	Lynch, Brian	82
Graham, Jorie	67	Lysaght, Séan	82
Grattan, Paul	67	M	
Grennan, Eamon	68, 188	McCarthy, Catherine P.	83
Guenther, Charles	68	Mahon, Derek	84
H		Malech, Dora	62
Hainsworth, Peter	69	Malito, Giovanni	85
Hamilton, Alastair	69	Mandelbaum, Allen	86
Halpern, Daniel	67	Manhire, Bill	267
Herman, Mark	10, 165	Marshfield, Alan	87, 197
Hart, Kevin	70, 190	Mazza, Antonino	88
Hawes, Greta	70	McAuley, Patrick	89
Heywood, Eric	71	McCabe, Cathal	262
Higgings, Ian	191	McCann, Michael	89
Hill, Sally	71	McClatchy, J.D.	89
Holdridge, Jeff	167, 262	McCourt, John	90, 198
Holt, Joey	72	McGuckian, Medbh	90, 242

McGuinness, Frank	266	O'Toole, Warren	111
McKendrick, Jamie	91, 199	P	
McKeon, Belinda	92	Papaleo, Joe	112
McLoughlin, Laura	92	Paragallo, Elizabeth M.	113
McWhirter, George	93	Parks, Tim	114
Merrill, James	93, 192	Passannanti, Erminia	213
Merry, Bruce	94	Paulin, Tom	115, 240
Millington, Richard	94	Payne, Roberta L.	116, 250
Montague, John	95, 200	Pellegrini, Anthony	116
Montale, Eugenio	270	Pennati, Camillo	77
Morgan, Edwin	95, 201	Petrie, Jennifer	118
Morgan, Esther	96	Pettinella, Dora Maria	119
Mortimer, Anthony	96, 202	Pipa, Arshi	119
Motion, Andrew	98	Praz, Mario	120
Muldoon, Paul	98, 203	Price, Chris	122
Musa, Mark	99	Putnam, Samuel	123
Myers, Lindsay	99	Q	
N		Quin, David	123, 214
Ní Chuilleanáin, Léan	100	Quincy, Lawrence	124
Nic Mhaoláin, Máire	100	Quincy, Louise	124
Nims, John Frederick	204	R	
O		Ragusa, Olga	125
Ó Beigleinn, Mícheál S.	102, 205	Rampal, Jack	126
O'Brien, Catherine	102, 185	Raiziss, Sonia	47
O'Callaghan, Conor	103	Rebay, Luciano	127, 216
Ó Ceallacháin, Éanna	103, 206	Reed, Henry	128
O'Connell, Daragh	104	Reed, Jeremy	129, 217
Ó Cuilleánáin, Cormac	105	Ridinger, Gayle	130
O'Donoghue, Bernard	105	Robinson, Peter	130
O'Driscoll, Ciaran	106, 207	Rosenstock, Gabriel	131
O'Driscoll, Dennis	208	Rosenthal, Robert	131
O'Grady, Deirdre	106	Ross, Jack	218
O'Grady, Desmond	107, 209	Rossi, Vinio	155
Oldcorn, Anthony	107, 211	Rossiter, Paul	131, 220
O'Leary, Alan	108	Ryan, Alice	133
O'Loughlin, Elizabeth	109	S	
O'Mahony, Nessa	109	Saner, Reg	221, 252
Orlandi, Daniela	110	Scheiwiller, Vanni	215
O'Sullivan, Carol	110	Schimmel, Harold	133
O'Sullivan, Vincent	111, 212	Schmidt, Michael	134

Seed, Cornelia	134	Wright, Charles	151, 237
Segre, Erica	30, 175	X	
Sheehan, Donald	135	Xyron, Stan	151
Singh, Ghan	135	Xyster, Ghoti	153
Sirr, Peter	137	Y	
Smith, William J.	222	Yago, Roderick	153
Smithyman, Kendrick	138, 223	Yenser, Stephen	154, 238
Smyth, Gerard	138, 224	Ying, Linda	154
Sonzogni, Marco	139	Young, D.P.	155
Spencer, Bernard	139	Z	
Stead, Karl	139, 225	Zenden, Arthur	156
Stöckmann, Britta	140	Zerst, Stephanie	157
T		Zink, Alex	157
Talbot, George	141	Zolla, Elémire	157
Taylor, Andrew	226	Zuodar, Giulia	160
Thomas, Harry	141, 227	Zwerschitz, Albert	160
Thompson, N.S.	142, 228		
Tomlinson, Charles	143	INDEX OF ILLUSTRATIONS	
U		‘Game bird’	159
Updike, John	143	L’anguilla	163
V		Dora Markus	258
Venuti, Lawrence	145, 229	The prisoner’s dream	264
Vauxhall, Jeremy	145		
W			
Wakeman, Hilary	145		
Wakeman, John	145		
Wall, Bernard	146, 231		
Warren, Rosanna	147		
Weaver, William	147		
Weissbort, Daniel	232		
Welle, John P.	149		
West, Rebecca	233		
Wheatley, David	149		
Whittington, Teresa	234		
Williams, Nicholas	235		
Williams, Orlo	150		
Woods, Joseph	150		
Woods, Macdara	236		
Woods, Ross	150		